簡建平向自由黨建議

請求自由黨致函巴斯福部長協助向市府打銷建消防局

雲訊：雲卑中區自由黨省級黨部於去月卅一日召開全體執行委員會議，該黨部駐東區分部政策組主任簡建平君出席，提出以該黨部名義，請求中央負責房屋事務部長巴斯福先生協助向市府建議，打消在華區建設新消防局大廈。簡氏提出理由：（一）士達孔象區乃屬省選雲中區之域，自由黨應有爲民請命之責。（二）市府最近通過將四百號街（六）市府設計部也認定該地點是不適洛奇化街與片打街之空地爲建築消防局，建議其他適當地點。（七）大廈，有違背三級政府之原訂意旨。早年三級政府在繁榮城市計劃下強迫徵購該區業主代客協會已聯同華區社團計劃築新居一百二十八座單位售給與該區居民。市府不依照此意，分段售給與居民建築。竟將該地段全部售予私人建築商。而該建築商又不依約建築，並獲得市府因建築消防局爲題，反向該建築商以出席四月五日之全體代表大會云。

宜夫婦管理旅店餐廳

專門料理唐餐及外賣，本區內並無其他經營唐餐，本旅店辦雲卑四点半車程，有巴士直達，致函與 Reuben Porter, Keremeos Hotel, Box 151, Keremeos, B. C. 接洽

學習管理酒巴職業

五星期學程（每晚六点）日夜班，每星期五天，每日四点，經卑詩省職業學校法例批准。Russell's School of Mixology, Rm. 209, 475 Howe St. 電話 68-2820 接洽

修理水嚨溝通去水嚨

廿四小時應命。電話 687-5222 接洽

宜有經驗西廚一名

及聘侍餐兼餐廳工作一名。電話三式四、三五六五接洽。

介紹本新分行職員

1 Henry Fetigan 2 James Tsow
3 Masie Hui 4 Mae Jung 5 Julie Wilmott
6 Betty Wong 7 Dorothy Lew

Bank of British Columbia
Come grow with us April 6

比西銀行 啟事

謹啓者：本行定於四月六日（星期四）開設第二十分行—華埠分行於緬街六〇一號，即奇化街口之文華大厦內，屆時敬備茶點歡迎參觀！

歡迎開戶！

恕不另柬！

比西銀行謹啓

簡建平向自由黨建議

請求自由黨致函巴斯福部長協助向市府打銷建消防局

雲訊：雲卑中區自由黨省級黨部於去月卅一日召開全體執行委員會議，該黨部駐東區分部政策組主任簡建平君出席，提出以該黨部名義，請求中央負責房屋事務部長巴斯福先生協助向市府建議，打消在華區建設新消防局大廈。簡氏提出理由：（一）士達孔象區乃屬省選雲中區之域，自山墓應有爲民請命之責。（二）市府最近通過將四百號街（六）市府設計部也認定該地點是不適洛奇化街與片打街之空地爲建築消防局，建議其他適當地點。（七）大廈，有違背三級政府之原訂意旨。早年三級政府在繁榮城市計劃下強迫徵購該區業主代客協會已聯同華區社團計劃築新居一百二十八座單位售給與該區居民。市府不依照此意，分段售給與居民建築。竟將該地段全部售予私人建築商。而該建築商又不依約建築，並獲得市府因建築消防局爲題，反向該建築商以出席四月五日之全體代表大會云。

五十號 三百 路街 跑 ENG'S CAFE

緬街門牌六壹九號文華商業大廈營業，現在裝修期間，遷往現顧客留意開張日期。請有經驗女青年企枱兩名

電話 六八四、〇一〇五

哀謝

◎不孝積才侍奉無狀禍延顯考祖照字聲輝李公府君痛於一九七二年三月四日朝病終於中央醫院積闊享壽八十有六歲不孝合家等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於同月十日假座海市殯儀館舉行喪禮出殯沃柩安葬於科市闌墓園，叨蒙宗親戚友世誼慈物賻儀花圈親臨致祭素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子李積才合家叩謝

專爲芳名恕不登載

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684 9936
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.

彩色電視特平

可以分期付款

專售名廠電視機，霜櫃電爐，唱片唱帶，汽車倉帶，精工修理電視及各種家庭電器用具，電公道，價錢公道，橋胞光顧，無任歡迎。

中國乒乓球代表團

國際表演賽，公宴與聯歡晚會

表演日期：四月七日下午八時

地点：P. N. E. AGRODOME 太平洋展覽會

售票處：中藝、利民、華安

公宴日期：

四月八日下午六時十五分開始

地点：鑽石樓

餐券發售處：中藝 利民 華安

票價：五元

聯歡晚會日期：

四月八日下午八時開始

地点：布旦娜中學體育館

免費入場 歡迎參加

双人房出租

如意者請電話八七九、〇一八式

中西禮品中心

EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St. Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖轉售，精選名產佛香角香木刻竹雕，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

你賣香港樓

你不必到香港辦手續，你可以在加拿大收錢，不論新樓或舊樓，不論全間或分層樓，都能替你在香港出賣，請將你的住址，寄雪梨中介行鎮剛，取份章程參閱，並請剪出這段廣告留存。

通訊地址：Chung Kai Hong, P. O. Box 1935, Hong Kong

實業平賣

△四十七組石屎鋼筋新中柏文出賣，位於西區近城市中心適尚住宅區，有每層，開價六十九萬，式十餘萬現金可買，其它可充銀期。

△尚有其它多種商業樓宇及亞柏文歡迎詢問。憲漢君。公司電話 684-9172 住宅 321-6378. Pemberton Realty Corp. Ltd. 418 Howe St., Van., B. C.

中西餐館聘請頭廚一名

有意者請來面議。3298 East 1st Ave. at Rupert, Vancouver, B. C.

巴把女士

BARBRA

Please Pick Up Tape at Newspaper Office, From Tom. 請來領取錄音帶。參付

宜足經驗西廚一名

工薪從優，請函洽並列電話。Wander Inn, P. O. Box 97, Cache Creek, B. C.

宜洗碗及打掃長工一名

以中年爲合，請來函洽並列明電話。Wander Inn, Box 97, Cache Creek, B. C.

中國商業有限公司

發行股票五十萬份

每股壹元弍毛五仙

全部股款是用以擴展 由中華人民共和國輸入各種貨物商品，及經營該公司獨資的分支業務——

中國旅行社，現在以「無限旅行社」的名稱及方式經營一切旅行業務。

中國旅行社與在北京中國國際旅行總社，即控制在中華人民共和國境內一切旅遊業務的旅行社，訂有合約，聘爲代辦遊客前往中華人民共和國旅行的代理。

中國商業有限公司現已經在錦礦區登記擁有廿六號礦地的開採權，該等地段是與強富頓（AFTON）礦業公司（N. P. L.）礦地的北部相鄰。

如欲知詳細消息及計劃書，請填寫下列表格與索

China Commercial Corporation Ltd.,
166 East Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone: 687-8884

Name.....
Address.....
City.....
Phone.....

志全電火水喉

專科修理家庭各種大小電火水喉，工作迅速，保証妥當滿意，價錢低廉，如有光顧，下午五時半後，請電話弍五三、三三三八、三弍壹、九六七三

中西餐館平賣

因人力之故，座位約一百，自動冷機，樓上居所，月租三百三十，傢俬五千五百，面議。Phone 734-9227 Flamingo Cafe, Swan River, Man.

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B. C.

鄭楫輝代理

Wayne C F. Cheng
公司電話：685-7231
住家：228-9336

專爲閣下將來幸福著想

本公司特設

一、各種人壽保險
二、意外和患病入息保障
三、減輕入息稅退休儲蓄
四、大學教育基金等等

不勝枚舉，如蒙諮詢請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION 加惠銀業公司

（喜士定西投資公司附屬機構，香港 滙豐銀行 係該投資公司股東之一）

地址：緬街四九五號 電話682-2694

五厘 支票儲蓄免交支票費用 每六個月計算利息一次

五厘半 紅利儲蓄每月計息 一次每三個月付息一次

六厘 三個月至十一個月期定 期存款則滿付息

六厘半至七厘半 壹年至四年期定期存款 每六個月付息壹次

八厘 五年期定期存款 每六個月付息壹次

在本公司存款一如各銀行有政府保障

經理：李福泰

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS (Near Nanaimo)

四月四至四月七日：星期二至五

晚上七時半放映

彩色濶銀幕天下無敵武俠巨片

鬼門太極

百萬武俠影后張清清

「百忍道場」男主角：江南 領銜主演

「百忍道場」女主角：華戀

太極空手力，穿圍欄腹胸，苦練鐵沙掌，血源兩交流，飛燕輕功，金剛內功，閉穴功，獨步彩壇，百分之百緊張，刺激，連場激戰，目不暇給，使你大開眼界，千萬勿錯過。

同場加映 彩色濶銀幕文藝巨片

嘉嘉

趙雷 田青 孟莉 主演

票價：成人一元五毛 學生一元二五 小童五毛